

HJM

**CAFETERA DE GOTEO
C A F E T E I R A
C O F F E E M A K E R**

Instrucciones de uso • Instruções de uso • Using instructions

Mod. CM-928

CE



ESB-37295664

Fábrica: Gutenberg, 91-93

Oficinas: Esposos Curie, 44

Polígono Industrial Los Villares

37184 VILLARES DE LA REINA (Salamanca)

Teléfonos: + 34 923 22 22 77 - + 34 923 22 22 82

Fax + 34 923 22 33 97

<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es

ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO CM-928 VOLTAJE: 230 V ~ POTENCIA: 900 W FRECUENCIA: 50 Hz

NOTAS IMPORTANTES

- El funcionamiento incorrecto y el uso impropio pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- El aparato sólo puede utilizarse para el propósito para el que se diseñó. No se asumirá ninguna responsabilidad por cualquier posible daño causado por un uso incorrecto o manejo impropio.
- Antes de conectar el aparato a la red, compruebe que la tensión de la red doméstica y la indicada en la etiqueta de características coinciden.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz según las normas de seguridad establecidas.
- No sumerja el aparato o la clavija en agua o cualquier otro líquido. Si el aparato entra en contacto con el agua accidentalmente, desenchufe el aparato inmediatamente y haga que sea revisado por una persona calificada antes de usarlo de nuevo. La no observancia de esta norma podría causar un choque eléctrico.
- No use el aparato en lugares húmedos o cerca de una ducha o piscina.
- Nunca intente abrir el aparato.
- No use el aparato con las manos o pies húmedos.
- No toque la clavija con las manos húmedas.
- Compruebe el cable y la clavija regularmente por si existiera un posible daño. Si el cable o la clavija están dañados, deben reemplazarse por el fabricante o persona cualificada.
- No use el aparato si se deja caer o se daña por cualquier otro motivo o si el cordón o la clavija se dañan. En estos casos, lleve el aparato a nuestro servicio técnico para su examen y reparación si es necesaria.
- Nunca intente reparar el aparato. Esto podría causar un choque eléctrico.
- No permita que el cable cuelgue por encima de bordes afilados y manténgalo lejos de objetos calientes y llamas.
- Quite la clavija del enchufe tirando de la propia clavija.
- Asegúrese que no hay peligro de que el cable pueda enredarse accidentalmente o pueda causar un tropiezo durante su uso.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongaciones. Si se utilizan, deben estar de acuerdo con la potencia del aparato y deben estar homologados de acuerdo con las normas establecidas. De otra forma, puede provocarse un sobrecalentamiento.



- Nunca deja el aparato desatendido mientras está en uso.
- ~~Los niños no pueden reconocer el peligro inherente al uso incorrecto de aparatos eléctricos. Por consiguiente nunca les permita usar los aparatos sin vigilancia.~~
- Siempre desenchufe el aparato de la red cuando éste no esté en uso y siempre antes de limpiarlo.
- Apague el aparato antes de desconectar de la red.
- Nunca use el cable para transportar el aparato.
- No toque las superficies calientes.
- No utilice en el exterior.
- ~~El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con las capacidades psíquicas, mentales o sensoriales disminuidas o por personas con falta de experiencia o conocimientos, a menos que sea bajo supervisión o una vez instruidas por una persona responsable de su seguridad.~~

DESCRIPCIÓN

1. Placa calefactora.
2. Jarra
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Válvula anti goteo.
5. Indicador del nivel de agua.



ANTES DEL PRIMER USO

- Desempaquete el aparato.
- Utilice sobre una superficie estable.
- Evite cualquier contacto con agua o cualquier otro líquido.
- Lea el manual cuidadosamente.
- La primera utilización hágala después de haber limpiado la cafetera.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Llene el depósito de agua fría. Debe llenar con agua suficiente como para preparar, al menos, dos tazas.
2. Coloque el filtro del café. Ponga una cucharada de café por cada taza de agua.
3. Utilice filtros de papel del número 4.

4. Se desaconseja utilización de café que haya sido molido muy finamente.
5. Sitúe la jarra con su tapadera sobre la base, conecte la cafetera a la red y pulse el interruptor. El piloto le indicará que la cafetera está funcionando.
6. Válvula anti goteo. Puede servir una taza sin necesidad de que todo el café esté preparado. Cuando se retira la jarra de la base, el sistema de goteo se suspende temporalmente. La jarra debe situarse de nuevo sobre la base antes de 20 segundos.
7. Una vez que el proceso ha terminado, espere un minuto hasta que el goteo haya finalizado completamente.
8. Para mantener el café caliente, sitúe de nuevo la jarra sobre la base, dónde se encuentra la placa calefactora.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Para limpiar la cafetera, primero desenchufe la clavija de la toma de corriente y permita que el aparato se enfríe.
- Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo y séquelo.
- No utilice estropajos, alambre, fibras metálicas o productos limpiadores abrasivos.
- Puede ocurrir que haya un exceso de vapor o que el tiempo de preparación del café sea demasiado largo. Esto puede ser debido a que se hayan depositado restos de cal. Si es así, se recomienda que elimine los posibles residuos de cal siguiendo los siguientes pasos:
 - Sitúe la jarra vacía en la base.
 - Diluya tres tazas de vinagre en nueve tazas de agua y llene el depósito con la mezcla.
 - Encienda la cafetera durante un minuto. Apáguela y déjela media hora.
 - Encienda la cafetera para que el vinagre gotee. Vacíe la jarra y límpiela.
 - Para eliminar los restos de vinagre, haga funcionar la cafetera solamente con agua durante dos ciclos.

ELIMINACIÓN DE EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO USADO

Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados.

Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener

lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.



PORTUGUÊS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO CM-928 TENSÃO: 230 V ~ POTÊNCIA: 900 W FREQUÊNCIA: 50 Hz

INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA

- O funcionamento incorrecto e o uso impróprio podem danificar o aparelho e causar lesões ao utilizador.
- O aparelho só pode utilizar-se para o propósito para que está destinado. Não se assumirá nenhuma responsabilidade por qualquer possível dano causado por um uso incorrecto ou manuseamento impróprio.
- Antes de ligar o aparelho à rede, comprove que a corrente e a potência que aparece indicada na etiqueta de características coincidem.
- A segurança eléctrica do aparelho é garantida somente quando ligado a uma instalação de terra eficaz segundo as normas de segurança estabelecidas.
- Não submergir o aparelho ou a ficha em água ou qualquer outro líquido. Se o aparelho, acidentalmente, entrar em contacto com a água, retire imediatamente a ficha da tomada e proporcione que seja revisto por uma pessoa qualificada antes de o usar de novo. O incumprimento desta medida pode causar um choque eléctrico fatal.
- Não use o aparelho em lugares húmidos ou perto de um chuveiro ou piscina.
- Nunca tente abrir o aparelho.
- Não use o aparelho com as mãos ou pés húmidos .
- Não toque na ficha com as mãos húmidas.
- Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação e da ficha. Se estes estiverem danificados, devem ser substituídos pelo fabricante ou pessoa qualificada.
- Não use o aparelho se este cair, ou se perceber, que por qualquer motivo cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificadas. Nestes casos, leve o aparelho ao nosso serviço técnico para ser examinado e reparado se necessário.
- Nunca tente consertar o aparelho .Isto poderá causar um choque eléctrico.
- Não permita que o cabo apoie em cima de superfícies afiadas e mantenha-o longe de objectos quentes e chamas.
- Só retire a ficha da tomada puxando pela própria ficha.
- Assegure-se que não há perigo de que o cabo possa acidentalmente enredar-se e causar algum acidente durante seu uso.
- Desaconselha-se o uso de adaptadores, tomadas triplas ou extensões. Se forem utilizadas, estas devem estar de acordo com a potência do aparelho e devem estar homologadas de acordo com as normas estabelecidas. De outra forma, pode provocar-se um sobreaquecimento na extensão ou ficha.



Nunca abandone o aparelho enquanto está em funcionamento.

- ~~As crianças não se apercebem do perigo inerente ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Assim sendo, nunca lhes permita usar os aparelhos sem vigilância.~~
- Desligue sempre o aparelho da rede quando este não esteja em uso e sempre antes de o limpar.
- Desligue o aparelho antes de o desligar da corrente eléctrica.
- Nunca use o cabo para transportar o aparelho.
- Não toque nas superfícies quentes.
- ~~Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas com diminuição das suas capacidades psíquicas, mentais ou sensoriais ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou que tenham sido instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança.~~

DESCRIÇÃO

1. Placa aquecedora.
2. Jarra.
3. Interruptor de ligado / desligado.
4. Válvula anti-gotas.
5. Indicador do nível de água.



P
O
R
T
U
G
U
Ê
S

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Desembrulhe o aparelho.
- Utilize sobre uma superfície estável.
- Evite qualquer contacto com água ou qualquer outro líquido.
- Leia o manual cuidadosamente.
- A primeira utilização só deve ser feita após ter limpo a cafeteira.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. Encha o depósito com água fria. Deve encher com água suficiente para preparar , pelo menos, duas chávenas.
2. Coloque o filtro do café. Ponha uma dose (colher média) de café por cada chávena de água.
3. Utilize filtros de papel número 4.

4. Desaconselha-se a utilização de café com moagem muito fina.
5. Coloque a jarra com a tampa sobre a base, ligue a cafeteira à rede e pressione o interruptor. O piloto indicará que a cafeteira está a funcionar.
6. Válvula anti-gotas. Pode servir uma chávena sem necessidade de que todo o café esteja preparado. Quando se retira a jarra da base, o sistema de gotas suspende temporariamente. A jarra deve ser colocada de novo sobre a base antes de 20 segundos.
7. Uma vez que o processo terminou, espere um minuto até que as gotas tenham finalizado.
8. Para manter o café quente, coloque de novo a jarra sobre a base.

LIMPEZA E CUIDADO

- Para limpar a cafeteira, primeiro desligue a ficha da tomada de corrente e permita que o aparelho arrefeça.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido e seque-o.
- Não utilize arame, fibras metálicas ou produtos de limpeza abrasivos.
- Pode ocorrer que haja um excesso de vapor ou que o tempo de preparação do café seja demasiado longo. Isto pode ser devido a que se tenham depositado restos de calcário. Se assim for, recomenda-se que elimine os possíveis resíduos de calcário seguindo os seguintes passos:
 - Coloque a jarra vazia na base.
 - Dilua três chávenas de vinagre em nove chávenas de água e encha o depósito com a mistura.
 - Ligue a cafeteira durante um minuto. Desligue-a e espere meia hora.
 - Ligue a cafeteira para que o vinagre seja libertado. Esvazie a jarra e limpe-a.
 - Para eliminar os restos de vinagre, ligue a cafeteira somente com água durante dois ciclos.

P
O
R
T
U
G
U
Ê
S

DESTRUIÇÃO E ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS EM FIM DE VIDA

A existência deste símbolo no produto, acessórios ou embalagem significa que o produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao desfazer-se do aparelho deve coloca-lo no ponto de recolha mais próximo e próprio para a recolha de resíduos eléctricos e electrónicos. Na União Europeia e outros países europeus existem diferentes sistemas de recolha de produtos eléctricos e electrónicos usados (fim de vida). Ao assegurar a correcta eliminação destes produtos está a ajudar a proteger o meio ambiente e como consequência a nossa saúde. A reciclagem ajuda a conservação dos recursos naturais. Assim sendo não elimine equipamento eléctrico e electrónico usado em conjunto com resíduos domésticos. Para informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto contacte o estabelecimento onde comprou o produto, o Instituto dos resíduos ou a Camara Municipal.



ENGLISH

DESCRIPTION

AC: 220-240~ 50 Hz 830-980 W


1. Hotplate
2. Jug
3. ON/OFF switch + pilot light
4. Anti-drip valve
5. Water level indicator



IMPORTANT NOTES

When using an electrical appliance, always comply with the following, basic safety conditions:

- Read the instructions carefully.
- Before connecting the coffee maker to the mains, check that the voltage matches the voltage on the characteristics plate, use a socket with an earth connection.
- Place the coffee maker on a flat surface, far from the edge of the working top to avoid it getting knocked over by accident.
- The jug is designed to be used with this coffee machine. Do not place the hot jug on a wet or cold surface. Do not use the jug if it is cracked or the handle is loose.
- ~~Keep children away from the appliance.~~
- Do not touch the hot surface. Use the handles or buttons.
- For protection against possible electrical shocks, do not immerse the cord plug or the unit in water or any other liquid.
- Switch off and disconnect the coffee maker from the mains when not in use and before cleaning. Allow it to cool down before placing or removing pieces and before cleaning.
- In order to disconnect the coffee machine, set the switch to position "off" and unplug the appliance.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or working top or in contact with hot surfaces.
- Do not start the appliance if the cord or plug is damaged or if it does not work correctly.

 Repairs and cord replacements must be carried out exclusively by an Authorized Technical Service.

~~This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.~~

NOTE: To reduce the risk of fire or electrical shock, do not remove any of the lids. There are no parts inside that may be handled by the user.

CLEAN THE COFFEE MAKER BEFORE USING IT FOR THE FIRST TIME.

OPERATION

1. Fill the reservoir with water. It is recommended you use no less than enough for two cups.
2. Place the filter in the filter holder. Put a spoon of coffee for each cup of water.

Note:

- Use number 4 paper filters.
- For correct operation do not use coffee which has been too finely ground.

3. Place the jug with its lid on the hotplate. Connect the coffee maker to the mains and press the switch. The pilot light will indicate that the coffee maker is working.
4. ANTI-DRIP VALVE. A cup may be served before all the coffee has been prepared. When the jug is removed from the hotplate the drip system is suspended temporarily. The jug must be replaced on the hotplate within 20 seconds.
5. Once the preparation cycle has finished. Wait a minute until the drip has completely finished.
6. To keep the coffee hot, place the jug on the hotplate again.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, be sure that the coffee maker is disconnected and cold.

After daily use wash the moving parts with soapy water and clean the outside of the appliance with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or metallic cleaning objects.

Remove limes when you observe an excess of steam or the coffee preparation time is too long. It is recommended you remove lime scale every two months. To do so:

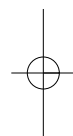
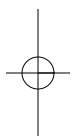
1. Place the empty jug on the hotplate.
2. Dilute three cups of vinegar in nine cups of water and fill the reservoir with the mixture.
3. Switch on the coffee maker for a minute. Then switch off and leave for half an hour.
4. Switch on the coffee maker for the vinegar to drip. Empty it and clean the jug.
5. To eliminate the vinegar remains, operate the coffee maker with only water for two cycles.

RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The symbol on the product or in its packing indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative



consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. These instructions are only valid in the EU member states.



SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES

- **ALBACETE**
FERRETERÍA TENDERO
Baños, 42
Teléfono 967 52 10 40
- **ALCALÁ LA REAL**
ELECTRICIDAD MARAÑÓN
Abad Palomino, 10
Teléfono 953 58 01 19
- **ALCOY**
PATRICIA SOLER GADEA
Cid, n.º 12
Teléfono 965 33 14 12
- **ALFARAZ DEL PATRIARCA**
SERVIALFARA, S.L.U.
Avda. Primero de Mayo, 19
Teléfono 961 30 95 46
- **ALGECIRAS**
ELECTROPAE SAFFARI ALGECIRAS
San Antonio, 7
Teléfono 956 66 18 81
- **ÁVILA**
JOSÉ RAMÓN FIDALGO LÓPEZ
Alfonso de Montalvo, 2
Teléfono 920 22 61 30
- **AVILÉS**
SOAT PAE, S.L.L.
Manuel Pedregal, 14
Teléfono 985 56 97 92
- **AYAMONTE**
ISIDRO FERNÁNDEZ REYES
C/. Lusitania, 27
Teléfono 959 32 06 35
- **BADAJOS**
REELECTRO
Quevedo Quintana, 7
Teléfono 924 23 70 12
- **BARCELONA**
COVILAS, S. A.
Llull, 163-165
Teléfono 93 485 27 27
KLEIN GERÁTE
Ramón y Cajal, 98
Teléfono 93 484 19 96
- **BAZA**
FRANCISCO VICO LÓPEZ
Avda. José de Mora, 22
Teléfono 958 70 06 87
- **BILBAO**
R.E. ABAD
Gregorio de la Revilla, 34 lonja
Teléfono 94 421 52 71
- **BURGOS**
MUTOBRE, S. L.
Avda. Cid, 93 - bajo
Teléfono 947 24 10 40
- **CÁCERES**
CECOCASA
Argentina, 14
Teléfono 927 22 44 84
- **CARTAGENA**
MEGASON, Servicios Técnicos
C/. Carlos III, 30
Teléfono 968 52 75 19
- **CASTELLÓN DE LA PLANA**
INSTALACIONES ELÉCTRICAS JUMAR, S.L.
Benicarló, 15
Teléfono 964 22 51 33
- **CHIPIONA**
TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.
Avda. de Rota, n.º 72
Teléfono 956 37 04 53
- **CÓRDOBA**
REPARACIONES CAÑERO
Escritor Jiménez Lora, 47
Teléfono 957 25 90 46
- **CORUÑA**
DIFER GALICIA
San Rosendo, 9
Teléfono 981 23 65 64
- **DOS HERMANAS**
BRICOLAJE DEL SUR
C/. Cristo de la Veracruz, 2
Teléfono 954 72 73 11
BRICOLAJE DEL SUR
Pl. del Emigrante, 6
Teléfono 954 72 18 66
- **EIBAR**
EIBAR S.A.T.
Ifor-kale, 8
Teléfono 943 20 67 17
- **EL FERROL**
GREMAR S.A.T., S. L.
Españoleto, 21-23
Teléfono 981 32 32 56
- **ELCHE**
MICROSERVICIO
Luis Lorente, 16
Teléfono 965 46 77 10
- **ELDA**
REACESORIOS PUCHE
Donoso Cortés, 19
Teléfono 965 38 18 99
- **ESPLUGUES DE LLOBREGAT**
S.A.T. J. BAUTISTA, S. L.
Calle Santiago Rusiñol, 27-29, Tda. 5
Teléfono 902 07 55 34
- **ESTEPONA**
ELECTRICIDAD MURSA
C/. Valencia, 18
Teléfono 952 80 74 83
- **GIJÓN**
SOAT PAE, S.L.L.
Cienfuegos, 39
Teléfono 985 36 97 68
- **GIRONA**
VAMER
Santa Eugenia, 206
Teléfono 972 23 27 20
SUREDA I ASSOCIATS, S.C.
Francesc Artau, 2
Teléfono 972 23 65 88
- **GRANADA**
CENTRO TÉCNICO OFICIAL - UNICASAT
Doctor Jaime García Royo, s/n.
Teléfono 958 27 87 16
ELÉCTRICA MAYMI
Alonso Guijano, 3
Teléfono 958 81 06 16
- **GUADALAJARA**
REPARACIONES LORANCA
Calle Toledo, n.º 40 C
Teléfono 949 25 30 89
- **HUELVA**
FRANCISCO JAVIER GARCÍA DELGADO
Calle Isla Saltes, 6 (local comercial)
Teléfono 959 23 72 44
M. GARCÍA RAMÍREZ "EL ZOCO"
Calle Béjar, n.º 11
Teléfono 959 25 80 00
ELECTROTÉCNICA ISCAR
Santiago Apóstol, 16 - local
Teléfono 959 28 34 15
- **IGUALADA**
SERVIELDE, S. L.
C/. Rambla San Ferrán, 56
Teléfono 93 803 26 37
- **JAÉN**
EDUARDO DELGADO HUETE
Ruiz Romero, 8
Teléfono 953 23 66 05
- **JEREZ DE LA FRONTERA**
REPARACIONES QUIROS
Calle Asta, 1 - Edificio Santa Ana
Teléfono 856 05 33 09
- **LEÓN**
PROSAT
Jaime Balmes, 8, bajos
Teléfono 987 22 37 30
PROSAT
Pl. Doce Mártires, 5
Teléfono 987 20 34 10

- **LES FRANQUESES DEL VALLÉS**
REP. ELEC. SALVADO, S. L.
C/. San Josep, 51-53
Teléfono 93 849 40 73
 - **LINARES**
JOSE PLA RAMOS
C/. Santiago, 11
Teléfono 953 65 03 33
 - **LOGROÑO**
JULCRISA
Calvo Sotelo, 57
Teléfono 941 23 36 99
 - **LUGO**
TECNILUGO, S.L.U.
Avenida Chantada, 7-9, bajo dcha.
Teléfono 982 26 37 23
 - **MADRID**
ALDEBARÁN ELÉCTRICA, S.A.
Avda. Cardenal Herrera Oria, n.º 257
Teléfono 91 738 87 61
DISTRIBUCIONES MARÍN
Suecia, 67
Teléfono 91 306 62 33
 - **MÁLAGA**
ELECTRÓNICA RIVERA
Regente, 5 bajos
Teléfono 952 27 06 90
 - **MANRESA**
JORDI MANERO CARNÉ
C/. Bruc, 55
Teléfono 93 872 85 42
 - **MARBELLA**
ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
C/. José Iturbi, 7 - local A
Teléfono 952 86 73 90
 - **MORALEJA**
ELECTRODOMÉSTICOS FERREIRA
Avda. Virgen de la Vega, 28
Teléfono 927 51 54 62
 - **MORÓN DE LA FRONTERA**
QUINTERO
C/. Santiago, 21
Teléfono 954 85 13 87
 - **MOTRIL**
JOSÉ LUIS MARTÍN BLANQUEZ
Ventura, 4
Teléfono 958 60 24 08
 - **MURCIA**
SERVICIOS SEBA, C. B.
Isaac Albéniz, 4
Teléfono 968 29 85 93
 - **NAVALMORAL DE LA MATA**
REPARACIONES LA CIBELES
Mercado, 13
Teléfono 927 53 17 17
 - **OURENSE**
ELECTRO COUTO
Melchor de Velasco, 17
Teléfono 988 23 51 15
 - **OVIEDO**
TALLER AMABLE
San José, 12 B
Teléfono 985 22 37 39
 - **PUERTO DE SANTA MARÍA**
REPUESTOS IMA
Calle Ruiseñor, 32 - Edificio Andalucía
Teléfono 956 85 33 51
 - **PALMA DE MALLORCA**
ELECTRÓNICA LLADO, S.L.
Calle Reis Catolles, 109
Teléfono 971 24 76 95
 - **PONFERRADA**
ELECTRÓNICA POLO
Lago de la Baña, 4
Teléfono 987 41 19 22
QUINSAT, C.B.
Avda. de Portugal, 42
Teléfono 987 41 41 23
ELECTRÓNICA REGUERA
Hospital, 29 - bajo
Teléfono 987 40 34 83
 - **QUART DE POBLET**
QUARTSAT, C. B.
Antic Regne de Valencia, 46
Teléfono 96 153 25 20
 - **SANTIAGO DE COMPOSTELA**
SERVICIOS TÉCNICOS CANCELA
Bonaval, 29
Teléfono 981 56 40 16
 - **SALAMANCA**
ILUMINACIÓN GONZÁLEZ
Ctra. Ledesma, 90
Teléfono 923 22 31 26
RAMÓN RODRÍGUEZ
Lazarillo de Tormes, 10
Teléfono 923 23 84 91
 - **SAN SEBASTIÁN**
GARLAZ
Iglesia, 4
Teléfono 943 45 67 64
RECAMBIOS NAVARRO
Santa Bárbara, 2
Teléfono 943 35 30 49
SANTIAGO ESTALAYO ARIJA
Paseo Magdalena Jáuregui-Berri, 4 L. 3
Teléfono 943 47 50 13
 - **SANLÚCAR DE BARRAMEDA**
GRUPO AREYMA 1997, S.L.U.
San Nicolás, 1
Teléfono 956 36 68 66
 - **SANTANDER**
RANJE ELECTRODOMÉSTICOS
C/. Transmiera, 8 - bajo
Teléfono 942 27 19 48
 - **SEVILLA**
EUROSAT, S. L.
C/. Avilés, s/n.
Teléfono 954 45 83 91
 - **TALAVERA DE LA REINA**
ELECTRODO
C/. Santa Teresa de Jesús, 5
Teléfono 925 82 48 34
 - **TARRAGONA**
SERTELS
Capuchinos, 22
Teléfono 977 22 18 51
 - **ÚBEDA**
SERVICIO OFICIAL MAGO
Calle Granada, n.º 5
Teléfono 953 75 18 38
VIMCA
Avda. de Linares, 8
Teléfono 953 75 34 07
 - **VALLADOLID**
ELECTROSERVIS, C. B.
Santa Lucía, 16
Teléfono 983 39 63 75
 - **VIGO**
GASELEC
Barcelona, 56
Teléfono 986 42 32 09
S.A.T. CERVANTES
Reiseñor, 10 - bajo
Teléfono 986 28 02 30
 - **VILLENA**
EUROSAT
Cervantes, 16
Teléfono 965 80 20 26
 - **VITORIA**
ROMESA (AREA GLOBAL)
C/. Olaguibel, 48
Teléfono 945 12 82 00
 - **ZARAGOZA**
ELECTRO SANTOÑA
San Vicente de Paul, 48
Teléfono 976 39 21 02
SERVICIOS TÉCNICOS BEAS
Germana de Foix, 1
Teléfono 976 52 00 77
-
- ASISTENCIA TÉCNICA PORTUGAL**
DEX-TEC LDA
Teléfono: 226062706

ESB-37295664

Fábrica: Gutenberg, 91-93

Oficinas: Esposos Curie, 44

Polígono Industrial Los Villares

37184 VILLARES DE LA REINA (Salamanca)

Teléfonos: + 34 923 22 22 77 – + 34 923 22 22 82

Fax + 34 923 22 33 97

<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es